

Учебно-методическое обеспечение программы
дополнительной профессиональной программы профессиональной
переподготовки
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»
(1000 часов)

Дисциплина Введение в языкознание

1. Крот, О. Н. Введение в языкознание в схемах и таблицах [Текст] : учеб. пособие / О.Н. Крот. - Белгород : Изд-во БУКЭП, 2012. – 68 с.
2. Козырев, В. А. Современный русский язык: лексикография[Текст] : учебное пособие / В.А. Козырев, В.Д.Черняк. – М.: КноРус, 2016. – 300 с. <https://www.book.ru/book/918546>
3. Миклошич, Ф. Сравнительная морфология славянских языков. Вып.1. Язык старословенский - <https://www.book.ru/book/912586>
4. Голуб, И.Б. Секреты стилистики. Правила хорошей речи: Справочник / И.Б. Голуб. – М.: КноРус, 2016 – 192 с.- <https://www.book.ru/book/917770>
5. Пенинский, И. Славянская хрестоматия, или памятники отечественной письменности от XI-го до XVIII-го века. Изд.5-е, исправленное, <https://www.book.ru/book/912276>

Дисциплина Основы теории изучаемого языка

1. Гомонко Р.В., Скрипченко П.В., Алешкевич С.С. Основы теории изучаемого языка. Электронный учебник для дистанционного обучения.
2. Зеленецкий А.П. Сравнительная типология основных европейских языков.– М.: Флинта, 2012.– 256 с.
3. Ильиш Б.А. История английского языка. – 4-е изд. – М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 2012. – 367 с.
4. Голуб И.Б. Секреты стилистики. Правила хорошей речи: Справочник / И.Б. Голуб. – М. : КноРус, 2016 – 192 с.- <https://www.book.ru/book/917770>

Дисциплина Практический курс иностранного языка

1. Витохина ,О.А. Starting Everyday English: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2015. – 196 с.
2. Рослякова, Е.Ф. Профессиональный английский: законы и судопроизводство : учеб. Пособие / Е.Ф. Рослякова, Клэрэнс Б. Дэвис, И.И. Лысова. - Белгород : Изд-во БУКЭП, 2015. - 137 с.
3. Крот О.Н. Wie ein Fachmann sich engagiert. Как действует специалист: учеб. Пособие / Крот О.Н., Волкова О.В.. - Белгород : Изд-во БУКЭП, 2015. - 110 с.
4. Витохина, О.А., Крот О.Н., Голенкова В.Д. Как реферировать и аннотировать литературу по специальности: Справочное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 193 с.

5. Витохина О.А., Гомонко Р.В. Программа итоговой аттестации студентов, получающих дополнительную квалификацию «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». – Белгород: Кооперативное образование, 2013. – 28 с.
6. Волошкина И.А. English Grammar in Tests. Английская
7. грамматика в тестах: Учебно-методическое пособие. – Белгород: Изд-во БУКЭП, 2012. – 122 с.
8. Волошкина И.А. English Grammar in Tables and Exercises: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 212 с.
9. Дводненко Е.В., Кожевникова А.С., Петряева Н.И. Английский язык для студентов-бакалавров. English for bachelors: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 115 с.
10. Дводненко Е.В., Петряева Н.И. Совершенствуйте свой английский. Perfect your English: Сборник упражнений. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 142 с.
11. Ashley, A Handbook of Commercial Correspondence. Oxford University Press
12. <http://bookfi.net/book/625235>
13. Collins Cobuild. Student's Grammar – HarperCollins Publishers . – 263 с
14. Кардович И.К., Дубова О.Б. Английский язык для слушателей программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»: Учебник. – М.: Русайнс, 2018. – 259 с.
15. <https://www.book.ru/book/927713>
16. Лысова И.И. Гомонко Р.В., Витохина О.А. Программа итоговой аттестации. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2017. – 19 с.
17. Speak out. Журнал для изучающих английский язык. Глосса-пресс.
18. English. Издательский дом «Первое сентября»

Дисциплина Теория перевода

1. Захарова Н.В. Теория перевода: материалы для практических занятий: учебно-методическое пособие /Н.В. Захарова, А.Ю.Ивлева, И.В. Седина. –Саранск, 2014. - 132 с.
2. Лысова И.И. Гомонко Р.В. Программа переводческой практики. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2016. – 27 с.
3. Лысова И.И. Гомонко Р.В., Витохина О.А. Программа итоговой аттестации. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2017. – 19 с.
4. Левитан К.М. Юридический перевод : учебное пособие / К.М. Левитан. — Москва : Юстиция, 2016. — 378 с. — <https://www.book.ru/book/920120>
5. Калинычева Е.В. Английский язык для экономистов. Теория и практика перевода : учебное пособие / Е.В. Калинычева. — Москва : КноРус, 2019. — 158 с. <https://www.book.ru/book/931380>

Дисциплина Практический курс профессионально-ориентированного перевода

1. Витохина, О.А., Крот О.Н., Голенкова В.Д. Как реферировать и аннотировать литературу по специальности: Справочное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 193 с.
2. Волошкина И.А. English Grammar in Tables and Exercises: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012.– 212 с

3. Волошкина И.А. English Grammar in Tests. Английская грамматика в тестах: Учебно-методическое пособие. – Белгород: Изд-во БУКЭП, 2012. – 122 с.
4. Дводненко Е.В., Кожевникова А.С., Петряева Н.И. Английский язык для студентов-бакалавров. English for bachelors: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 115 с.
5. Дводненко Е.В., Петряева Н.И. Совершенствуйте свой английский. Perfect your English: Сборник упражнений. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 142 с.
6. Рослякова Е.Ф., Клэрэнс Б. Дэвис. Фильмы в обучении общению: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУПК, 2010. – 134 с.
7. Рослякова Е.Ф., Клэрэнс Б. Дэвис. Communication in Business and Economics. Общение в сфере бизнеса и экономики: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 179 с.
8. Speak out. Журнал для изучающих английский язык. Глосса-пресс,.
9. Лысова И.И. Гомонко Р.В. Программа переводческой практики. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2016. – 27 с.
10. Лысова И.И. Гомонко Р.В., Витохина О.А. Программа итоговой аттестации. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2017. – 19 с.
11. Левитан К.М. Юридический перевод : учебное пособие / К.М. Левитан. — Москва : Юстиция, 2016. — 378 с. — <https://www.book.ru/book/920120>
12. Калинычева Е.В. Английский язык для экономистов. Теория и практика перевода : учебное пособие / Е.В. Калинычева. — Москва : КноРус, 2019. — 158 с. <https://www.book.ru/book/931380>

Дисциплина Практикум

1. Витохина, О.А., Крот О.Н., Голенкова В.Д. Как реферировать и аннотировать литературу по специальности: Справочное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 193 с.
2. Волошкина И.А. English Grammar in Tables and Exercises: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 212 с.
3. Волошкина И.А. English Grammar in Tests. Английская грамматика в тестах: Учебно-методическое пособие. – Белгород: Изд-во БУКЭП, 2012. – 122 с.
4. Гомонко Р.В., Скрипченко П.В., Алешкевич С.С. Основы теории изучаемого языка. Электронный учебник для дистанционного обучения.
5. Дводненко Е.В., Кожевникова А.С., Петряева Н.И. Английский язык для студентов-бакалавров. English for bachelors: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 115 с.
6. Дводненко Е.В., Петряева Н.И. Совершенствуйте свой английский. Perfect your English: Сборник упражнений. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 142 с.
7. Лысова И.И. Гомонко Р.В. Программа переводческой практики. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2016. – 27 с.
8. Лысова И.И. Гомонко Р.В., Витохина О.А. Программа итоговой аттестации. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2017. – 19 с.
9. Рослякова Е.Ф., Клэрэнс Б. Дэвис. Communication in Business and Economics. Общение в сфере бизнеса и экономики: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 179 с.

10. Левитан К.М. Юридический перевод : учебное пособие / К.М. Левитан. — Москва.: Юстиция, 2017. — 378 с. <https://www.book.ru/book/921482>
11. Щавелева Е.Н. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке : практикум / Е.Н. Щавелева. — Москва : КноРус, 2012. — 92 с.
12. <https://www.book.ru/book/908531>

Дисциплина Страноведение

1. Витохина О.А. Великобритания: позиционирование страны. Great Britain: Positioning the Country: Учебное пособие. Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 205 с.
2. Витохина О.А. Рослякова Е.Ф. Страноведение: Методические указания для самостоятельной работы студентов. – 2-е изд., испр. и доп. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2013. – 97 с.
3. Витохина О.А. Рослякова Е.Ф. Страноведение: Методические рекомендации по проведению занятий для самостоятельной работы студентов. – 2-е изд., испр. и доп. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2013. – 97 с.
4. Рослякова Е.Ф., Клэрэнс Б. Дэвис. Communication in Business and Economics. Общение в сфере бизнеса и экономики: Учебное пособие.– Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 179 с.
5. Гурьева Ю.Ф. Deep are the Roots. Глубоки корни: учеб. пособие / Ю.Ф. Гурьева. – 2-е изд. испр. и доп.– Обнинск: Титул, 2011. – 80 с.
6. Косолапов А.Б. Туристское страноведение: Европа и Азия: Учебное пособие / А.Б.Косолапов. – М.: КноРус. – 2017. – 394 с.
7. <https://www.book.ru/book/919631>
8. Соседова В.С. Лингвокультурный концепт STIFF UPPER LIP в английской языковой картине мира: Монография / В.С. Соседова. –М.: Русайнс. – 2016. – 146 с. <https://www.book.ru/book/926344>

Переводческая практика

1. Агабекян И.П. Английский для бакалавров = A Course of English for Bachelor's Degree Students. Intermediate level / И.П. Агабекян. – Изд. 2-е, стер. – Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 379, [3] с. ил. – (Высшее образование).
2. Агабекян И.П. Английский для менеджеров / И.П. Агабекян. – Изд. 11-е, стер. – Ростов н/Д: Феникс, 2012.-414 с.
3. Агабекян И.П. Английский для экономистов / И.П. Агабекян, П.И. Коваленко. – Изд. 13-е, стер. – Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 413 с.– (Высшее образование).
4. Витохина О.А. Великобритания: позиционирование страны. Great Britain: Positioning the Country: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 205 с.
5. Витохина О.А., Рослякова Е.Ф. Страноведение. Методические рекомендации по преподаванию дисциплины.– Белгород: Издательство БУКЭП, 2014.– 89 с
6. Витохина О.А., Крот О.Н., Голенкова В.Д. Как реферировать и аннотировать литературу по специальности: Справочное пособие.– Белгород: Издательство БУКЭП, 2012.– 69 с

7. Волошкина И.А. Foodstuffs of Animal Origin: Продукты питания животного происхождения: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 230 с.
8. Рослякова Е.Ф., Клэрэнс Б. Дэвис. Communication in Business and Economics. Общение в сфере бизнеса и экономики: Учебное пособие. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2012. – 179 с.
9. Лысова И.И. Гомонко Р.В. Программа переводческой практики. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2016. – 27 с.
10. Лысова И.И. Гомонко Р.В., Витохина О.А. Программа итоговой аттестации. – Белгород: Издательство БУКЭП, 2017. – 19 с.
11. Журнал «The Economist». <https://www.economist.com/>
12. Левитан К.М. Юридический перевод : учебное пособие / К.М. Левитан. — Москва : Юстиция, 2017. — 378 с. <https://www.book.ru/book/921482>

Зав. кафедрой иностранных языков, канд. пед. наук, доцент



И.И. Лысова